

AC 5280

COFFRET CONTROLE RETOUR D'INJECTEURS 8 CYLINDRES

8-CYLINDER COMMON RAIL INJECTOR TESTER



ATTENTION

Avant de retourner ce produit pour quelque raison qu'il soit (problème d'installation, consignes d'utilisation, panne, problème de fabrication...), merci de nous contacter.

Contact :

Vous pouvez nous joindre par mail à sav@clas.com ou bien au 04 79 72 92 80 ou encore vous rendre directement sur notre site clas.com

Si vous avez changé d'avis concernant votre achat, veuillez retourner ce produit avant d'essayer de l'installer.

WARNING

Before returning this product for any reason (installation problem, instructions for use, breakdown, manufacturing problem...), please contact us.

Contact :

You can reach us by mail sav@clas.com or by phone +33(0)4 79 72 69 18 or go directly to our website clas.com

If you have changed your mind regarding your purchase, please return this product before you attempt to install it.

AVERTISSEMENT

Assurez-vous que toutes les règles de santé et de sécurité, les règles des autorités locales et les règles de travail générales de l'atelier soient strictement respectées lors de l'utilisation de ce kit.

Maintenir les outils en bon état de fonctionnement et de propreté pour continuer à bénéficier des performances optimales en toute sécurité,
NE PAS utiliser le kit de test si des pièces sont endommagées.

Porter des lunettes de protection homologuées. Une large gamme d'équipement de protection individuelle est disponible auprès de votre revendeur. Porter des vêtements adaptés à la tâche pour éviter tout accrochage. Attacher les cheveux longs et ne pas porter de bijoux.

AVERTISSEMENT ! Sur un véhicule équipé d'une transmission automatique, sélectionner la vitesse neutre ou parking.

S'assurer de la bonne ventilation de l'espace de travail et éviter de respirer les fumées d'échappement.

Tenir un extincteur à portée de main.

Protéger les mains contre les risques de brûlures car le moteur sera très chaud après le test.

Faire un inventaire de tous les outils et pièces utilisés et ne pas les laisser dans ou sur le moteur après utilisation.

S'assurer que le carburant diesel récupéré est éliminé de manière appropriée et conformément aux réglementations des autorités locales.

NE PAS laisser le moteur du véhicule en marche sans surveillance pendant l'installation du kit de test.

IMPORTANT : veuillez toujours vous reporter au manuel d'entretien du véhicule du constructeur ou au manuel du propriétaire pour établir la procédure à suivre et obtenir plus de renseignements. Ce mode d'emploi est fourni à titre indicatif uniquement.

INTRODUCTION

Conçu pour mesurer le débit de retour de carburant sur les véhicules à moteur diesel jusqu'à 6 cylindres équipés d'un système à injection Common rail.

Identifie rapidement et facilement les injecteurs usés, bloqués ou ne fonctionnant pas. Le kit principal inclut des tubes de mesure pour les tests rapides et des flacons de mesure pour des évaluations plus précises à long terme.

Inclut toute une série d'adaptateurs compatibles avec les injecteurs Bosch, Delphi et Denso utilisés le plus communément sur les véhicules diesel avec Common rail.

Le kit comprend des tubes et des flacons de mesure (pour les injecteurs Bosch). Le kit comprend des adaptateurs pour les injecteurs Bosch, Delphi et Denso.

INSTRUCTIONS

1. Le moteur de la majorité des véhicules diesel est recouvert d'un carénage d'insonorisation. S'il est présent, veuillez ôter ce carénage pour accéder au moteur.

2. Tubes de connexion directe (connecteurs Bosch uniquement)

Ces tubes conviennent parfaitement pour utilisation sur un véhicule refusant de démarrer car ils permettent d'obtenir une évaluation rapide de la situation.

2.1. Les conduites de retour sont maintenues par des serre-câbles. Veuillez les retirer et les ranger en lieu sûr. Retirez soigneusement chaque conduite de retour des injecteurs (fig.2). Faites bien attention à ne pas casser les connecteurs car ils risquent de se briser en éclats.

2.2. Bouchez les extrémités des conduites de retour pour éviter tout déversement.

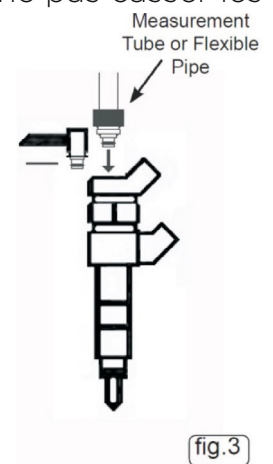
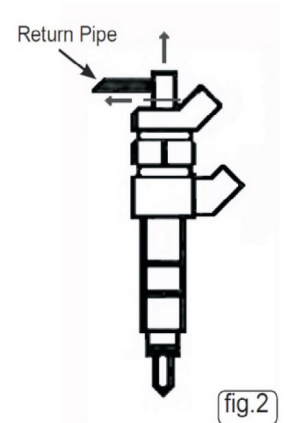
2.3. Connectez les tubes à chaque injecteur (fig.3). Les serre-câbles ne sont pas nécessaires car le système de retour fonctionne à basse pression.

2.4. Démarrer le moteur à la main jusqu'à ce que les tubes soient remplis à au moins 50 %. Faites attention car les tubes se rempliront très rapidement suite au démarrage du moteur.

2.5. Vérifiez les niveaux de chaque injecteur. Les différences de niveau entre chacun d'entre eux ne doit pas dépasser 10 %. Tout injecteur ayant une fuite pourra être repéré par une plus grande quantité de diesel dans le tube.

2.6. Retirez les tubes des injecteurs en prenant soin de ne pas renverser de diesel. Placez un doigt sur l'extrémité du tube pour retenir le liquide et videz dans un récipient adéquat.

2.7. Reconnectez les conduites de retour aux injecteurs et fixez-les avec les serre-câbles conformément au manuel d'atelier du fabricant du véhicule.



3. Tubes flexibles, adaptateurs et flacons

Ils permettent d'obtenir un relevé de mesure plus précis en vous permettant de laisser le moteur tourner plus longtemps.

3.1. Retirez les conduites de retour des injecteurs. Reportez-vous au manuel d'atelier du fabricant du véhicule adéquat.

3.2. Connectez les adaptateurs Bosch, Delphi ou Denso adéquats aux tubes flexibles.

3.3. Connectez les tubes flexibles à chaque injecteur et accrochez le porte-flacons en position adéquate.

3.4. Démarrez le moteur (ou démarrez-le à la main s'il refuse de démarrer à la clé) et faites-le tourner jusqu'à ce qu'un des flacons soit rempli à environ 75 %, puis arrêtez le moteur.

3.5. Vérifiez les niveaux de chaque injecteur. Les différences de niveau entre chacun d'entre eux ne doit pas dépasser 10 %. Tout injecteur ayant une fuite pourra être repéré par

une plus grande quantité de diesel dans le tube.

3.6. Retirez les tubes des injecteurs en prenant soin de ne pas renverser de diesel. Si possible, abaissez le porte-flacons en-dessous des injecteurs ou soulevez les tubes flexibles afin que le liquide qu'ils contiennent s'écoule dans les flacons.

3.7. Reconnectez les conduites de retour aux injecteurs conformément au manuel d'atelier du fabricant du véhicule.

REMARQUE : ce système est conçu pour fournir une évaluation rapide du débit de retour des injecteurs. Il n'est pas en mesure de localiser tous les facteurs qui peuvent affecter le bon fonctionnement du véhicule.



WARNING

WARNING!

Ensure all Health and Safety, local authority, and general workshop practice regulations are strictly adhered to when using this kit.

Maintain tools in a good clean condition for the best and safest performance,

DO NOT use test kit if parts are damaged.

Wear approved eye protection. A full range of personal safety equipment is available from your dealer. Wear suitable clothing to avoid snagging. Do not wear jewelry and tie back long hair.

WARNING!

In a vehicle fitted with automatic transmission, select neutral or park.

Use proper ventilation and avoid breathing in exhaust fumes.

Keep a fire extinguisher to hand.

Protect hands from burns, as the engine will be hot after the test.

Account for all tools and parts being used, and do not leave them in, or on the engine after use.

Ensure that any collected diesel is disposed of correctly, in accordance with local authority guidelines.

DO NOT leave vehicle's engine running unattended whilst the testing kit is fitted.

IMPORTANT:

Always refer to the vehicle manufacturer's service instructions, or a proprietary manual to establish the current procedure and data. These instructions for use are provided as a guide only.

INTRODUCTION

Designed to measure return fuel flow on diesel vehicles with up to 6 cylinders and fitted with common rail injection system. Identifies worn, blocked or inoperative injectors, quickly and easily. The Master kit contains measurement tubes for short term tests and measurement bottles for long term, more accurate evaluation.

Includes range of adaptors to suit Bosch, Delphi and Denso injectors, for comprehensive coverage of common rail diesel vehicles. The kit comprises measurement tubes and measurement bottles (for Bosch injectors). The comprises adaptors for Bosch, Delphi and Denso injectors.

INSTRUCTIONS

1. Most modern diesel vehicles are fitted with a sound deadening cowling over the top of the engine. If remove this cowling to gain access to the engine.

2. Direct Connection Tubes (Bosch connectors only)

These tubes are ideal for a vehicle which will not start, and provide a very quick assessment.

2.1. The return pipes are retained by wire clips, remove the clips and store in a safe place. Gently ease out each of the return pipes from the injectors (fig.2). Take care not to break the connectors as they can be brittle.

2.2. Plug the ends of the return pipes to avoid any spillage.

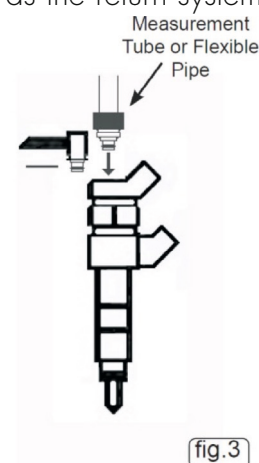
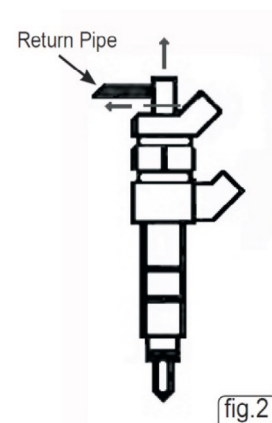
2.3. Connect the tubes to each injector (fig.3), the wire clips are not required as the return system is low pressure.

2.4. Crank over the engine until the tubes are at least 50% full. Take care, that should the engine start, the tubes will fill up very quickly.

2.5. Check the levels for each injector. The overall variation in the levels should be less than 10%. Any injector which has a back leakage problem will have more diesels in the tube.

2.6. Remove the tubes from the injectors, taking care not to spill any diesel, place a finger over the end of the tube to hold the liquid in the tube and then empty into a suitable container.

2.7. Refit the return pipes to the injectors and secure them with the wire clips as per the vehicle manufacturer's workshop manual.



3. Flexible Tube, Adaptors and Bottles

These will provide a more accurate reading as the engine can be left running for longer.

3.1. Remove the return pipes from the injectors. Refer to the appropriate vehicle manufacturer's workshop manual.

3.2. Connect the appropriate, Bosch, Delphi or Denso adaptors to the flexible tubes.

3.3. Connect the flexible tubes to each injector and hang the bottle rack in a suitable position.

3.4. Start the engine (or crank over if it will not run), run until the one of the bottles is approximately 75% full, and stop the engine.

3.5. Check the levels for each injector. The overall variation in the levels should be less than 10%. Any injector which has a back leakage problem will have more diesels in the tube.

3.6. Remove the tubes from the injectors, taking care not to spill any diesel, if possible lower the bottle rack to a level below that of the injectors or raise the flexible tube, so that the fluid in the tubes drains into the bottles.

3.7. Refit the return pipes to the injectors as per the vehicle manufacturer's workshop manual.

NOTE: This system is designed to give a quick assessment of the return flow of the injectors; it is unable to determine all of the factors which may affect the operation of the vehicle.



CLAS Equipements

ZA de la CROUZA
73800 CHIGNIN
FRANCE

Tél. +33 (0)4 79 72 62 22
Fax. +33 (0)4 79 72 52 86

AC 5280

**COFFRET CONTROLE RETOUR D'INJECTEURS
8 CYLINDRES
8-CYLINDER COMMON RAIL INJECTOR TESTER**

Si vous avez besoin de composants ou de pièces, contactez le revendeur
En cas de problème veuillez contacter le technicien de votre distributeur agréé

If you need components or parts, please contact the reseller.
In case of problems, please contact your authorized technician.